

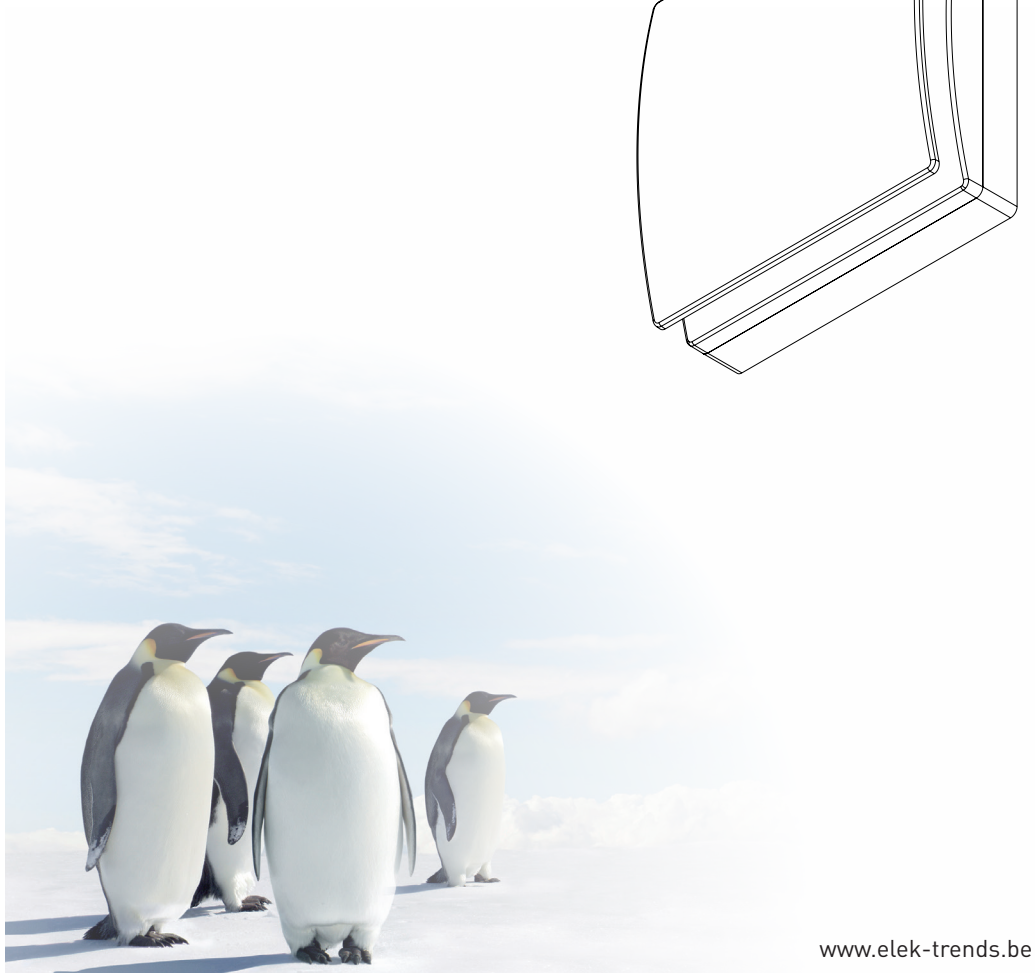
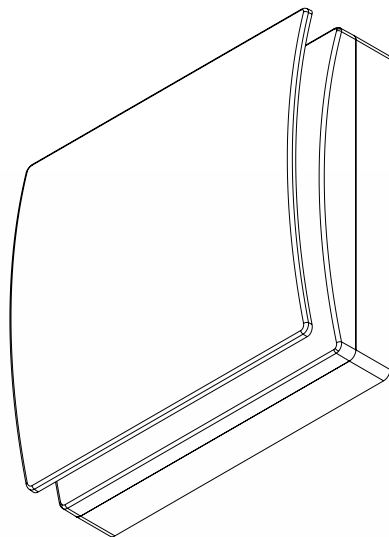


# Installatiehandleiding

Notice d'installation/Installation manual

## OTUS

05/2018 - V 1 - NL-FR-ENG



## NL INTRODUCTIE

De Otus is een decentrale mechanische ventilatieunit, met afwisselende luchtstromen, met warmteterugwinning voor installatie in individuele ruimtes. Deze unit is ontworpen om voldoende ventilatie in gesloten individuele ruimtes te waarborgen zonder energieverlies. Het wordt aanbevolen om twee units in parallelle werking te installeren: wanneer een eenheid lucht toevoert, zal de andere de lucht afvoeren. De verschillende units kunnen in dezelfde ruimte of in verschillende ruimtes (dwz woonkamer en slaapkamer) worden geïnstalleerd. De unit wordt geïnstalleerd op een buitenmuur.

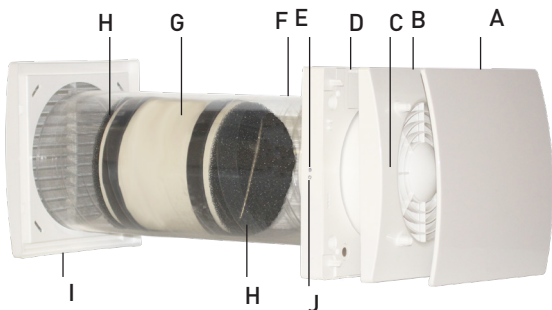
Lees deze handleiding zorgvuldig vooraleer het toestel in gebruik te nemen en bewaar deze op een veilige plaats als naslagwerk. Dit product werd ontworpen volgens de geldende normen en in overeenstemming met de voorschriften inzake elektrische apparatuur en moet worden geïnstalleerd door technisch gekwalificeerd personeel. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan personen of eigendommen die ontstaan door het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

De groep moet continu in werking zijn, en mag enkel uitgeschakeld worden voor onderhoud of herstelling. Indien warmterecuperatie niet nodig is (bv in midden-seizoenen wanneer buiten- en binnentemperatuur praktisch gelijk zijn aan elkaar), of wanneer warmterecuperatie niet aanbevolen is (bijvoorbeeld bij optie "vrije koeling"), dan is het aangeraden om het toestel op "enkel extractie of "enkel toevoer" in te stellen en niet uit te schakelen.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Design voorpaneel (A), afneembaar voor reiniging zonder tools.
- Inwendige ventilatie unit (B) en muursteen basis (D) vervaardigd uit hoog kwalitatief-, impact- en UV-resistent ABS, kleur RAL 9010.
- Geïntegreerde multi-kleur led (C) om visuele feedback te verkrijgen van de unitstatus.
- Slimme vochtigheidscontrole
- Geïntegreerde temperatuursensor voor de automatische regeling van de inversietijd (comfort modus)
- Automatische antivries beveiliging om vorstoppbouw op de warmtewisselaar te voorkomen..
- Muursteen basis (D) voorzien met een magneet "koppel/ontkoppeling" systeem dewelke toelaat dat de ventilatie unit verwijderd kan worden van zijn basis gedurende het onderhoud.
- Back-up aanraaktoets (J) aan de zijkant van de ventilatie unit.
- Uniek design winglet-type schroef, voorziet verbeterde aerodynamische eigenschappen, stil geluid en verhoogde efficiëntie.
- Hoge efficiëntie omkeerbare EC motor met geïntegreerde thermische beveiliging, gemonteerd met gesloten voor het leven hoog kwalitatieve rollagers. Ontwikkeld voor continue omkeerbare werking.
- Telescopische buis (F) aanpasbaar aan de wanddikte.
- Anti-mortel afschermkap, ontworpen als sjabloon voor de installatie van de muursteen basis.
- Regeneratieve keramische warmtewisselaar (G) met hoge thermische efficiëntie, voorzien van wasbare anti-stoffilters (H).
- Extern rooster (I) vervaardigd uit hoog kwalitatief-, impact- en UV-resistent ABS, kleur RAL 9010, voorzien van een anti-insectennet en een waterafdrupgeleider.
- Infrarood afstandsbediening met touchtechnologie, LCD scherm en muurbasis voorzien als standaardbediening. Vervaardigd uit ABS, RAL 9010.
- De unit is dubbel geïsoleerd: geen aardingsconnectie noodzakelijk.
- Geen condensatie afvoersysteem noodzakelijk
- IPX4 beveiligingsgraad.
- Netspanning 220V tot 240V- 50Hz.

Model	Debiet (m <sup>3</sup> /h)	Vermogen (W)	Gewicht (Kg)
Otus	20/30/40/50/60	2/2,5/3,5/4,5/6	5,9



## VERSIES

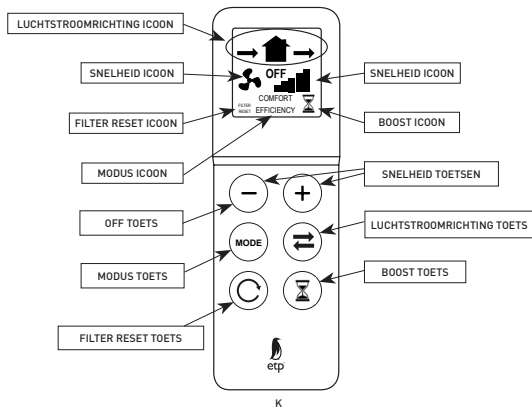
Extern rooster in hoog kwalitatief-, impact- en UV-resistent ABS kleur RAL 9010. Of een externe kap in aluminium, witgelakt (RAL 9010), acoustisch uitgelijnd.

## VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD

- De unit mag niet gebruikt worden voor andere toepassingen dan deze gespecificeerd in deze handleiding.
- Controleer de unit na het uitpakken. Bij twijfel contacteer een gekwalificeerd technicus. Laat het verpakkingsmateriaal nooit binnen het bereik van kinderen of mensen met een beperking.
- Raak de unit nooit aan met natte- of vochtige handen/voeten.
- De unit is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructie krijgen over het gebruik van de unit door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te vermijden dat ze met de unit spelen.
- Gebruik de unit niet in aanwezigheid van brandbare gassen zoals: alcohol, insecticiden, benzine, enz.
- Van zodra er zich een probleem voordoet bij het gebruik van de unit, ontkoppelt u de unit en neemt onmiddellijk contact op met een gekwalificeerd technicus. Gebruik enkel originele onderdelen voor herstelling.
- Het elektrisch net waarop de unit is aangesloten moet voldoen aan de geldende regelgeving.
- Vooralereer de unit op het elektriciteitsnet aan te sluiten controleer:
  - of de gegevens op het identificatieplaatje (spanning en frequentie) overeenkomen met deze van het net.
  - of de elektrische voeding/stopcontact voldoende is voor het max. vermogen van het toestel.
- Het toestel mag niet worden gebruikt in combinatie met boilers, fornuizen, enz.... De unit mag geen hete lucht/rook afvoeren van een ander toestel zoals droogkast, verwarmingstoestellen. Deze lucht dient afgevoerd te worden door het voorziene kanaal.
- Werkings temperatuur: -20°C tot +50 °C.
- De unit is enkel ontworpen om zuivere lucht te onttrekken d.w.z zonder vet, roet, chemische of bijtende stoffen, of ontvlambare- of explosieve mengsels.
- Stel de unit niet bloot aan atmosferische invloeden (regen, zon, sneeuw, enz.).
- Dompel de unit of onderdelen niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Schakel de hoofdschakelaar uit van zodra er zich een probleem voordoet of bij onderhoud van de unit.
- Voorzie voor de installatie reeds een meerpolige schakelaar in de elektrische bedrading volgens de geldende richtlijnen zodat bij overspanning de installatie gegarandeerd spanningsvrij kan gemaakt worden (contactopening >of = 3mm).
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn installateur of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Blokkeer het uitlaatrooster of de ventilator niet om een optimale luchttoegang te garanderen.
- Zorg voor voldoende ventilatie toevoer/afvoer in/uit de kamer in overeenstemming met de bestaande regelgeving om te zorgen voor een goede werking van de unit.
- Indien de unit geïnstalleerd is in een ruimte waar ook een toestel op brandstof aanwezig is, dient er voldoende verluchting te worden voorzien om de goede werking van de unit te kunnen garanderen.

## WERKING

### AFSTANDSBEDIENING

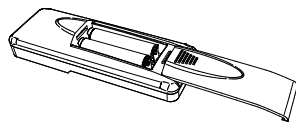


De unit wordt standaard geleverd met een infrarood afstandsbediening (K), alsook met zijn muursteen (L) dewelke op de muur bevestigd kan worden. Een magneet bevestigd de bediening aan de steunbasis.

De bediening is uitgerust met een LCD scherm om het commando naar de unit te visualiseren, telkens wanneer een toets bediend wordt, wordt het zichtbaar commando op het LCD scherm verzonden naar de unit. De IR ontvanger (zie afbeelding E pag.2) situeert zich op de linkerzijde van de ventilatie unit. Het wordt aanbevolen om de bediening the richten naar de ontvanger wanneer een commando verzonden dient te worden.

Eén afstandbediening kan meerdere units bedienen.

Het is noodzakelijk om twee type AAA batterijen in te brengen om de afstandsbediening te laten functioneren (niet meegeleverd).





## VENTILATIE UNIT

Bij het inschakelen geeft de unit een lang geluidssignaal.

Via de IR afstandbediening kunnen onderstaande functionaliteiten geactiveerd/gedeactiveerd worden. Wanneer een signaal verzonden wordt naar de unit geeft de unit een kort geluidssignaal en licht een groene LED op.

FUNCTIONALITEIT	OMSCHRIJVING	BEDIENINGSTOETS	ICOON	LED	GELUIDSSIGNAAL	
<b>Luchtstroomrichting</b>						
Alternierend	De unit werkt afwisselend in toevoer/afvoer aan de gekozen snelheid; de inversietijd wordt automatisch bepaald door de geïntegreerde temperatuursensor.			groen	kort	
Extractie	De unit werkt enkel in extractie aan de gekozen snelheid.			groen	kort	
Pulsie	De unit werkt enkel in pulsie aan de gekozen snelheid.			groen	kort	
<b>Mode (enkel actief in alternerende luchtstroomrichting)</b>						
Comfort	Optimalisatie van het geluids- en thermisch comfort. De inversietijd varieert automatisch van 40+120 seconden dankzij de geïntegreerde temperatuursensor. De eerste tijdscyclus bedraagt 120 seconden, daarna varieert deze tijdscyclus automatisch afhankelijk van de gemeten temperatuurswaarde.			groen	kort	
Efficiëntie	Optimalisering van de thermische efficiëntie. De inversietijd is vast geregeld op ongeveer 70 seconden.			groen	kort	
<b>Continue werkingssnelheid</b>						
	Snelheid 1: 20m³/h				groen	kort
	Snelheid 2: 30m³/h				groen	kort
	Snelheid 3: 40m³/h				groen	kort
	Snelheid 4: 50m³/h				groen	kort
	Snelheid 5: 60m³/h				groen	kort
<b>Off positie</b>						
	Druk 3 seconden op de  toets om de unit uit te schakelen, u hoort een lang geluidssignaal. Druk op een toets om de unit terug in te schakelen.		<b>OFF</b>	rood	lang	
<b>BOOST snelheid</b>						
	De unit werkt op snelheid 5 (maximum) in afvoer gedurende 15 minuten; daarna keert het terug naar de voorgaande mode/snelheid. De BOOST snelheid kan niet geactiveerd worden als de bediening uitgeschakeld is.			blauw (constant)	kort	
<b>Vrije koeling</b>						
	De unit werkt in "enkel afvoer" of "enkel toevoer" om warmterugwinning te vermijden wanneer dit niet noodzakelijk is.			groen	kort	
<b>Filter reset</b>						
	Elke 3 maanden licht een gele waarschuwingsled op (constant) om aan te geven dat de filters onderhouden dienen te worden. Druk 5 seconden op de toegewezen bedieningstoets om de tijd te resetten.		<b>FILTER RESET</b>	groen	kort	
<b>Slimme vochtigheidscontrole</b>						
	Wanneer de vochtigheidssensor een snelle stijging meet op de relatieve vochtigheidswaarde, dan zal de snelheid automatisch stijgen naar de volgende snelheid. 10 minuten na de laatste snelle RV variatie, zal de unit terugkeren naar de gekozen snelheid. De slimme vochtigheidscontrole is enkel actief in de alternerende- of extractiemode: als snelheid 5 geselecteerd is, is er geen snelheidsstijging mogelijk. Om de functie te deactiveren drukt u 5 seconden op de  toets: het  symbool verschijnt op de LCD display.			blauw (knipperend)		

FUNCTIONALITEIT	OMSCHRIJVING	BEDIENINGSTOETS	ICOON	LED	GELUIDS-SIGNAAL
<b>Antivries</b>					
	Deze functie voorkomt de opbouw van vorst op de warmtewisselaar omwille van extreem koude lucht. Als de functie geactiveerd is zal de unit enkel in afvoer werken op snelheid 1 gedurende 30 minuten.			rood (constant)	
<b>Geluidssignaal</b>					
	Telkens als er een signaal verzonden wordt van de bediening naar de unit hoort u een kort geluidssignaal. Dit kan gedeactiveerd worden door de  toets in te drukken gedurende 7 seconden, een groene led knippert om aan te tonen dat de geluidsfunctie uitgeschakeld is. Om deze terug te activeren dient er opnieuw gedurende 7 seconden op de toets gedrukt te worden tot u een signaal hoort.			groen	kort

## BACK-UP TOETS

Indien de afstandsbediening verloren raakt, of als de batterijen leeg zijn, kan snelheid 1, 3 of de OFF positie geselecteerd worden vanaf de behuizingstoets (zie afbeelding J pag.2). De luchtstroomrichting is altijd alternerend en de werkingsmodus (zowel in comfort als efficiëntie) is de laatst gekozen functie met de afstandsbediening.

SNELHEID	LED KLEUR	GELUIDSIGNAL
snelheid 1	enkele groene led	kort, enkel
snelheid 3	dubbele groene led	kort, dubbel
OFF	rode led	lang

## SYNCHRONISATIE VAN MEERDERE UNITS

Het is mogelijk om tot 10 units tegelijkertijd te synchroniseren, via bedrading (2 polig twisted-pair type , max. lengte 30m) om de modus en inversietijd gesynchroniseerd te hebben. Wanneer de unit voor de eerste maal in werking is, zal de rotatierichting van elke unit (met de klok mee of tegen de klok richting) automatisch gegenereerd worden. Andere functies zoals snelheid, slimme vochtigheidscontrole en boost, blijven onafhankelijk werken op elke unit. Zie aansluitschema op fig. 16 B (zie pag.16).

## ONDERHOUD EN SERVICE

Het onderhoud kan uitgevoerd worden door de gebruiker zoals aangeduid op pagina 15.

Service mag alleen worden uitgevoerd door technisch gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de lokale regels en voorschriften. Zorg ervoor dat de stroomtoevoer naar de unit wordt losgekoppeld (pagina 16). Het reinigen van de warmtewisselaar kan ook van buitenaf.

## STANDAARD CONFORMITEIT

2006/95/EC Laagspanningsrichtlijn (LVD) en 2004/108/EC de elektromagnetische compatibiliteit (EMC), in overeenstemming met volgende normen.

Electrische veiligheid EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)

Electromagnetische compatibiliteit EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007), EN 61000-3-2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

# FR

## INTRODUCTION

Otus est une unité de récupération de chaleur résidentielle décentralisée (point unique), également appelée unité «push & pull», conçue pour assurer une ventilation adéquate dans des environnements fermés sans perte d'énergie.

Il est recommandé d'installer deux unités simultanément afin que ces unités travaillent en couple (avec des flux synchronisés).

La paire d'unités peut être installée dans la même pièce ou dans différentes pièces (salon et chambre à coucher). L'unité est adaptée pour l'installation sur un mur extérieur.

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et garder le dans un endroit sûr pour référence.

Ce produit a été fabriqué selon les normes et en conformité avec les réglementations relatives au matériel électrique et doit être installé par une personne technique qualifiée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages physiques ou matériels résultant de non-respect des règles contenues dans cette brochure.

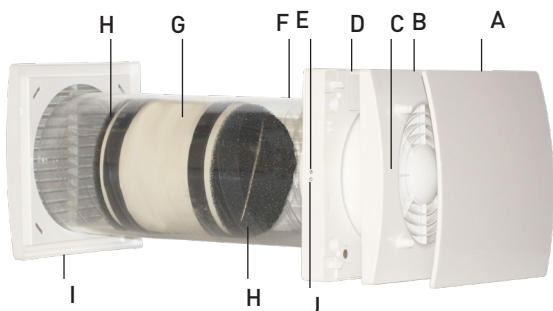
L'unité doit fonctionner en continu et ne doit être arrêtée que pour la maintenance ou l'entretien.

Lorsque l'échange de chaleur n'est pas utile (par exemple en mi-saison lorsque les températures intérieure et extérieure sont similaires), ou lorsque l'échange de chaleur n'est pas recommandé (par exemple avec l'option «summer free cooling»), il est recommandé d'utiliser le mode «extract-only» ou «intake only» et DE NE PAS L'ETEINDRE.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Conception de la façade avant (A) amovible pour le nettoyage sans l'utilisation d'outils.
- Unité de ventilation intérieure (B) et base de support mural (D) en ABS de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, couleur RAL 9010.
- Led multicolore intégrée (C) pour obtenir un retour visuel de l'état de l'unité.
- Contrôle intelligent de l'humidité.
- Capteur de température intégré pour la gestion automatique du temps d'inversion (mode confort).
- Protection anti-gel automatique pour empêcher le givre de s'accumuler sur l'échangeur de chaleur.
- Base de support mural (D) munie d'un système de "couplage/découplage" qui permet de retirer l'unité de ventilation de sa base pendant l'entretien.
- Bouton tactile de secours (J) sur le côté de l'unité de ventilation.
- Impeller de type winglet de conception unique, offrant des propriétés aérodynamiques améliorées, un faible bruit et une efficacité accrue.
- Moteur EC réversible haute efficacité avec protection thermique intégrée, monté sur des roulements à billes scellés de haute qualité. Conçu pour le fonctionnement continu réversible.
- Tuyau télescopique (F) adaptable à l'épaisseur de la paroi.
- Capuchon antimortarien conçu pour servir de gabarit lors de l'installation de la base de support mural.
- Échangeur de chaleur régénératif avec noyau céramique (G) à haut rendement thermique, équipé de filtres anti-poussière lavables (H).
- Grille externe (I) en ABS de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, couleur RAL 9010, avec filet anti-insectes et pare-gouttes.
- Télécommande infra-rouge avec technologie tactile, écran LCD et socle mural fournis en standard. Fabriqué en ABS, RAL 9010.
- L'unité est à double isolation: aucune mise à la terre n'est requise.
- Pas besoin de système de drainage de condensation.
- Degré de protection IPX4.
- Alimentation 220V à 240V ~ 50Hz.

Type	Debit (m³/h)	Puissance (W)	Poids (Kg)
Otus	20/30/40/50/60	2/2,5/3,5/4,5/6	5,9



## VERSIONS

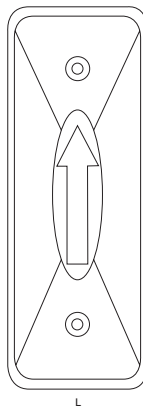
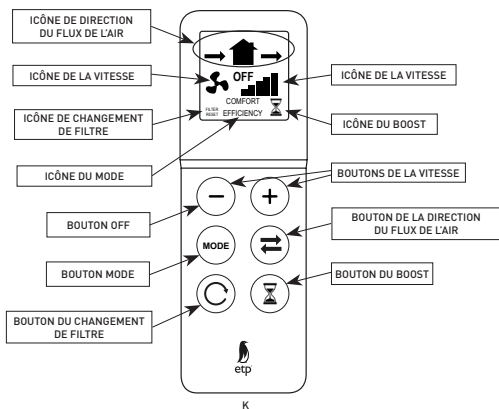
Grille extérieure de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, ABS de couleur RAL 9010 ou le capot externe en aluminium, peint en blanc (RAL 9010), doublé acoustiquement.

## PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- L'appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres applications que celles spécifiées dans ce manuel.
- Après avoir retiré le produit de son emballage, vérifiez son état. En cas de doute, contactez un technicien qualifié. Ne laissez pas les emballages à la portée d'enfants en bas âge ou de personnes handicapées.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains / pieds mouillés ou humides.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien un manque d'expérience et de connaissance si ils reçoivent une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si ils comprennent le danger impliqué par l'utilisation de cet appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit en présence de vapeurs inflammables, telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- En cas de détection d'anomalies, déconnectez l'appareil de la prise de courant et contactez immédiatement un technicien qualifié. Utilisez les pièces de rechange d'origine uniquement pour les réparations.
- Le système électrique auquel l'appareil est connecté doit être conforme à la réglementation.
- Avant de connecter le produit à l'alimentation ou à la prise de courant, assurez-vous que :
  - la plaque signalétique (tension et fréquence) correspond à celle du réseau électrique
  - l'alimentation électrique / prise de courant est suffisante pour une puissance maximale de l'appareil. Sinon, contactez un technicien qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme activateur pour les chauffe-eau, cuisinières, etc. et ne doit pas non plus se décharger dans les conduits d'évacuation d'air chaud / de fumée provenant de n'importe quel type d'unité de combustion. Il doit expulser l'air à l'extérieur via son propre conduit spécial.
- Température de fonctionnement: de -20°C à +50°C.
- L'appareil est conçu pour extraire uniquement de l'air propre, c'est-à-dire sans graisse, suie, agents chimiques ou corrosifs ou mélanges inflammables ou explosifs.
- Ne laissez pas l'appareil exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.).
- Ne plongez pas l'appareil ou ses composants dans l'eau ou d'autres liquides.
- Éteignez l'interrupteur principal lorsqu'un dysfonctionnement est détecté ou lors du nettoyage.
- Pour l'installation, un interrupteur omnipolaire doit être incorporé dans le câblage fixe, conformément aux réglementations de câblage, pour assurer une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III (distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'obstruez pas le ventilateur ou la grille d'échappement pour assurer un passage d'air optimal.
- Assurer un retour / une évacuation d'air adéquat dans / depuis la pièce conformément aux réglementations en vigueur afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si l'environnement dans lequel le produit est installé abrite également un dispositif d'alimentation en combustible (chauffe-eau, réchaud à méthane, etc., qui n'est pas de type «chambre étanche»), il est indispensable de garantir une bonne entrée d'air et le bon fonctionnement de l'équipement.

## OPÉRATION

### TÉLÉCOMMANDE

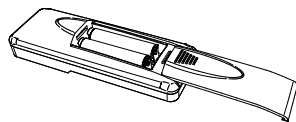


L'unité est fournie avec une télécommande infrarouge [K], ainsi que sa base de support [L] qui peut être fixée au mur. Un aimant maintient la télécommande attachée à la base.

La télécommande est équipée d'un écran LCD pour visualiser le réglage à transférer à l'unité; Chaque fois que vous appuyez sur un bouton tactile, le réglage affiché sur l'écran LCD est transféré sur l'appareil. Le récepteur IR (image E page 6) est placé sur le côté gauche de l'unité de ventilation: il est recommandé de pointer le contrôleur vers le récepteur quand un réglage doit être transféré.

Une télécommande peut contrôler plusieurs unités.

Pour activer la télécommande, il est nécessaire d'insérer deux piles de type AAA (non fournies).





## UNITÉ DE VENTILATION

Lorsqu'il est allumé, l'appareil émet un long signal sonore.

Grâce au contrôleur IR, les fonctionnalités suivantes peuvent être activées / désactivées. Lorsqu'un réglage est transféré à l'appareil, un court signal acoustique est émis et un voyant vert clignote.

FONCTIONNALITÉ	DESCRIPTION	TELECOMM. BOUTON	ICONE	LED	SIGNAL ACOUSTIQUE
<b>Direction du flux d'air</b>					
Alterné	L'unité fonctionne en extraction/absorption à la vitesse sélectionnée: le temps d'inversion est automatiquement défini grâce au capteur de température intégré.			vert	court
Extraction	L'unité fonctionne en extraction uniquement à la vitesse sélectionnée.			vert	court
Absorption	L'unité fonctionne en absorption uniquement à la vitesse sélectionnée.			vert	court
<b>Mode (actif uniquement si la direction du flux d'air est activée)</b>					
Confort	Optimisation du confort acoustique et thermique. Le temps d'inversion varie automatiquement de 40+120 secondes, grâce à l'intégral capteur de température. Le premier cycle de temps est de 120 secondes, puis il varie automatiquement en fonction des conditions de température détectées.			vert	court
Efficacité	Optimisation de l'efficacité thermique. Le temps d'inversion est fixé à environ 70 secondes.			vert	court
<b>Vitesse de fonctionnement continu</b>					
	Vitesse 1: 20m³/h			vert	court
	Vitesse 2: 30m³/h			vert	court
	Vitesse 3: 40m³/h			vert	court
	Vitesse 4: 50m³/h			vert	court
	Vitesse 5: 60m³/h			vert	court
<b>Position arrêt</b>					
	En appuyant sur le  bouton pendant 3 secondes, les unités s'éteignent, émettant un signal acoustique long. Pour réactiver l'appareil, appuyez sur n'importe quel bouton.		<b>OFF</b>	rouge	long
<b>Vitesse BOOST</b>					
	L'unité fonctionne à la vitesse 5 (maximum) pendant 15 minutes, en extraction; puis il revient au mode / vitesse précédemment sélectionné. La vitesse BOOST ne peut pas être activée si le contrôleur est désactivé.			bleu fixe	court
<b>Free cooling</b>					
	L'unité fonctionne en "extraction" ou "Absorption" pour éviter la récupération de chaleur quand pas nécessaire.			vert	court
<b>Reset de filtre</b>					
	Tous les 3 mois, une led d'avertissement jaune s'allume (lumière fixe) pour indiquer que les filtres doivent être maintenus. Appuyez sur le bouton dédié pour 5 secondes pour réinitialiser le chronométrage.		<b>FILTER RESET</b>	vert	court
<b>Contrôle intelligent de l'humidité</b>					
	Lorsque le capteur d'humidité détecte une variation rapide du Relative Niveau d'humidité, la vitesse de course augmente automatiquement à la prochaine vitesse plus élevée. Après 10 minutes de la dernière variation rapide de RH, l'unité retourne à la vitesse sélectionnée. Le contrôle intelligent de l'humidité est actif si la direction du flux d'air est réglée sur alterné ou extrait uniquement: si la vitesse 5 a été sélectionné, aucune augmentation de la vitesse ne se produit. Pour désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur le  bouton pendant 5 secondes: sur le dessus de l'écran LCD le ● symbole est montré.			bleu clignotant	



FUNCTION- NALITÉ	DESCRIPTION	TELECOM- MANDE BOUTON	ICONE	LED	SIGNAL ACOU- STIQUE
<b>Antigel</b>					
	Cette fonctionnalité empêche le givre de s'accumuler sur l'échangeur de chaleur à l'air extrêmement froid. Quand il est activé, l'unité fonctionne en extrait uniquement à vitesse 1, pendant 30 minutes.			rouge fixe	
<b>Acoustic signal</b>					
	Chaque fois qu'un paramètre est transféré du contrôleur à l'unité, un court signal acoustique est émis. Cela peut être désactivé en appuyant sur le  bouton pendant 7 secondes, après que le voyant vert clignote pour indiquer que le signal acoustique soit éteint. Pour réactiver le signal acoustique répéter la même fonctionnement pendant 7 secondes jusqu'à ce que la led devienne verte et qu'un signal acoustique soit émis.			vert	court

## BOUTON DE SAUVEGARDE

Si la télécommande est perdue ou si les piles sont épuisées, vous pouvez sélectionner les vitesses 1, 3 et OFF à partir du bouton tactile intégré (voir image J pag.6). La direction du flux d'air est toujours alternée et le mode de fonctionnement (confort ou efficacité) est le dernier sélectionné depuis la télécommande.

VITESSE	LED COULEUR	SIGNAL ACOUSTIQUE
Vitesse 1	unique led vert	court, unique
Vitesse 3	double led verte	court, double
ETEINT	led rouge	long

## SYNCHRONISATION D'UN NOMBRE D'UNITÉS

Il est possible de synchroniser jusqu'à 10 unités simultanément, via un fil (type à paire torsadée à 2 pôles, longueur max. 30m) afin de synchroniser le mode et l'inversion. Lorsque l'unité est mise en marche pour la première fois, le sens de rotation de chaque unité (dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) est automatiquement établi. D'autres fonctionnalités telles que la vitesse, le contrôle intelligent de l'humidité et la suralimentation continuent d'être contrôlées indépendamment sur chaque unité. Schéma de câblage selon Fig. 16 B (voir pag.16).

## ENTRETIEN

La maintenance peut être effectuée par l'utilisateur comme indiqué à la page 13.

Le service doit être réalisé seulement par une personne technique qualifiée, conformément aux règles et réglementations locales. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'unité est déconnectée (page 16). Le nettoyage de l'échangeur de chaleur peut être effectué également depuis l'extérieur.

## CONFORMITÉ STANDARD

2014/35 / UE Directive Basse Tension (LVD) et Compatibilité Electromagnétique (CEM) 2014/30 / UE, en conformité avec les normes suivantes:

Sécurité électrique

EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2

Compatibilité électromagnétique

EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

## INTRODUCTION

Otus is a single alternate flow decentralized (single point) residential heat recovery unit, also called «push&pull» unit, designed to ensure adequate ventilation in enclosed environments without energy losses.

It is recommended that two units are installed in a pair: when one unit is pulling, the other is pushing.

The pair of units can be installed in the same room or in different rooms (i.e. living-room and bedroom). The unit is suitable for installation on an outside wall.

Read this manual carefully before using the product and keep it in a safe place for reference.

This product was constructed up to standard and in compliance with regulations relating to electrical equipment and must be installed by technically qualified personnel. The manufacturer assumes no responsibility for damage to persons or property resulting from failure to observe the regulations contained in this booklet.

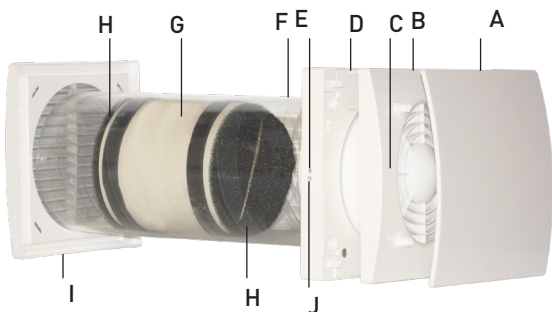
The unit should operate continuously, and only stopped for maintenance or service.

When heat exchange is not useful (for example in mid-seasons when indoor and outdoor temperatures are similar), or when heat exchange is not recommended (for example with the option "summer free cooling"), it is recommended to set the unit in "extract-only" or "intake-only" mode and NOT to switch it off.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Design front cover (A) removable for cleaning without the use of tools.
- Inner ventilation unit (B) and wall support base (D) made of high quality, impact and UV-resistant ABS, colour RAL 9010.
- Integrated multi-colour led (C ) to obtain a visual feedback of the unit status.
- Smart humidity control
- Integral temperature sensor for the automatic management of the inversion time (comfort mode)
- Automatic anti-frost protection to prevent frost building up on the heat exchanger.
- Wall support base (D) provided with a magnet "coupling/uncoupling" system which allows the ventilation unit to be removed from its base during maintenance.
- Back-up touch button (J) at the side of the ventilation unit
- Unique design winglet-type impeller, providing enhanced aerodynamic properties, low noise and increased efficiency.
- High efficient reversible EC motor with integral thermal protection, mounted on sealed for life high quality ball bearings. Designed for continuous reversible running.
- Telescopic pipe (F) adaptable to the wall thickness.
- Antimortar cap designed to be used also as template during the installation of the wall support base
- Regenerative heat exchanger with ceramic core (G) with high thermal efficiency, equipped with washable anti-dust filters (H).
- External grille (I) made of high quality, impact and UV-resistant ABS, colour RAL 9010, with anti-insect net and water drip guard.
- Infra-red remote controller with touch technology, LCD display and wall base supplied as standard. Made from ABS, RAL 9010.
- The unit is double insulated: no earth connection is required.
- No need of condensation drainage system
- IPX4 degree of protection.
- Power supply 220V to 240V~ 50Hz.

Model	Airflow (m³/h)	Power (W)	Weight (Kg)
Otus	20/30/40/50/60	2/2,5/3,5/4,5/6	5,9



## VERSIONS

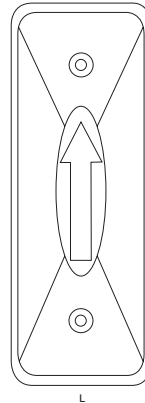
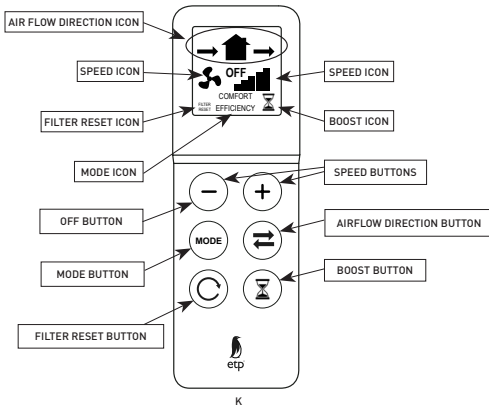
External grille in high quality, impact and UV-resistant ABS colour RAL 9010.  
or external hood in aluminium, painted in white (RAL 9010), acoustically lined.

## PRECAUTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

- The device should not be used for applications other than those specified in this manual.
- After removing the product from its packaging, verify its condition. In case of doubt, contact a qualified technician. Do not leave packaging within the reach of small children or people with disabilities.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands/feet.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product in the presence of inflammable vapours, such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If any abnormalities in operation are detected, disconnect the device from the mains supply and contact a qualified technician immediately. Use original spare parts only for repairs.
- The electrical system to which the device is connected must comply with regulations.
- Before connecting the product to the power supply or the power outlet, ensure that:
  - the data plate (voltage and frequency) correspond to those of the electrical mains
  - the electrical power supply/socket is adequate for maximum device power. If not, contact a qualified technician.
- The device should not be used as an activator for water heaters, stoves, etc., nor should it discharge into hot air/fume vent ducts deriving from any type of combustion unit. It must expel air outside via its own special duct.
- Operating temperature: -20°C up to +50°C.
- The device is designed to extract clean air only, i.e. without grease, soot, chemical or corrosive agents, or flammable or explosive mixtures.
- Do not leave the device exposed to atmospheric agents (rain, sun, snow, etc.).
- Do not immerse the device or its parts in water or other liquids.
- Turn off the main switch whenever a malfunction is detected or when cleaning.
- For installation an omnipolar switch should be incorporated in the fixed wiring, in accordance with the wiring regulations, to provide a full disconnection under overvoltage category III conditions (contact opening distance equal to or greater than 3mm).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not obstruct the fan or exhaust grille to ensure optimum air passage.
- Ensure adequate air return/discharge into/from the room in compliance with existing regulations in order to ensure proper device operation.
- If the environment in which the product is installed also houses a fuel-operating device (water heater, methane stove etc., that is not a "sealed chamber" type), it is essential to ensure adequate air intake, to ensure good combustion and proper equipment operation.

## OPERATIONS

### REMOTE CONTROLLER

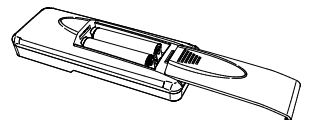


The unit is supplied with an infrared remote controller (K) as standard, as well as its support base (L) which can be wall mounted. A magnet keeps the controller attached to the base.

The controller is equipped with an LCD display to visualise the setting to be transferred to the unit; anytime a touch button is pressed, the setting shown on the LCD display is transferred to the unit. The IR receiver (see image E pag.7) is placed on the left side of the ventilation unit: it is recommended to point the controller towards the receiver when any setting needs to be transferred.

One remote controller can control more units.

To activate the remote controller it is necessary to insert two AAA type batteries (not supplied).





## VENTILATION UNIT

When switched on the unit emits a long acoustic signal.

Through the IR controller the following functionalities can be activated/deactivated. When one setting is transferred to the unit, a short acoustic signal is emitted and a green led flashes.

FUNCTIONALITY	DESCRIPTION	CONTROLLER BUTTON	ICON	LED	ACOUSTIC SIGNAL
<b>Airflow direction</b>					
Alternate	The unit runs in extract/intake at the selected speed: the inversion time is automatically defined thanks to the integral temperature sensor.			green	short
Extract	The unit runs in extract only at the selected speed.			green	short
Intake	The unit runs in intake only at the selected speed.			green	short
<b>Mode (active only if the airflow direction is set on alternate)</b>					
Comfort	Optimisation of the acoustic and thermal comfort. The inversion time varies automatically from 40+120 seconds, thanks to the integral temperature sensor. The first time cycle is of 120 seconds, then it varies automatically according to the detected temperature conditions.			green	short
Efficiency	Optimisation of the thermal efficiency. The inversion time is fixed at about 70 seconds.			green	short
<b>Continuous running speed</b>					
	Speed 1: 20m³/h			green	short
	Speed 2: 30m³/h			green	short
	Speed 3: 40m³/h			green	short
	Speed 4: 50m³/h			green	short
	Speed 5: 60m³/h			green	short
<b>Off position</b>					
	Pressing the  button for 3 seconds, the units switches off, emitting a long acoustic signal. To re-activate the unit, press any button.		OFF	red	long
<b>BOOST speed</b>					
	The unit runs at speed 5 (maximum) for 15 minutes, in extract only; then it returns to the previously selected mode/speed. The BOOST speed cannot be activated if the controller is OFF.			fixed blue	short
<b>Free cooling</b>					
	The unit runs in "extract only" or "intake only" to avoid heat recovery when not needed.			green	short
<b>Filter reset</b>					
	Every 3 months a yellow warning led switches on (fixed light) to indicate that the filters have to be maintained. Press the dedicated button for 5 seconds to reset the timing.		FILTER RESET	green	short
<b>Smart humidity control</b>					
	When the humidity sensor detects a quick variation of the Relative Humidity level, the running speed automatically increases to the next higher speed. After 10 minutes from the last quick RH variation, the unit returns running at the selected speed. The smart humidity control is active if the airflow direction is set on alternate or extract only: if speed 5 has been selected, no speed increase happens. To disable this functionality, press the  button for 5 seconds: on the top side of the LCD display the ● symbol is shown.			flashing blue	

FUNCTIONALITY	DESCRIPTION	CONTROLLER BUTTON	ICON	LED	ACOUSTIC SIGNAL
<b>Antifrost</b>					
	This functionality prevents frost building up on the heat exchanger due to extremely cold air. When it is activated, the unit runs in extract only at speed 1, for 30 minutes.			fixed red	
<b>Acoustic signal</b>					
	Any time a setting is transferred from the controller to the unit, a short acoustic signal is emitted. This can be deactivated by pressing the  button for 7 seconds, after when a green led flashes to indicate that the acoustic signal is off. To reactivate the acoustic signal repeat the same operation for 7 seconds until the led becomes green and an acoustic signal is emitted.			green	short

## BACK UP BUTTON

In case the remote controller gets lost or the batteries are dead, speeds 1, 3 and OFF position can be selected from the on board touch button (see image J pag.10). The airflow direction is always alternate and the operation mode (either comfort or efficiency) is the last selected from the remote controller.

SPEED	LED COLOUR	ACOUSTIC SIGNAL
speed 1	single green led	short, single
speed 3	double green led	short, double
OFF	red led	long

## SYNCHRONISATION OF A NUMBER OF UNITS

It is possible to synchronize up to 10 units contemporaneously, through wire (2 pole twisted pair type , max 30m length) so to have mode and inversion time synchronized. When the unit is switched on for the first time, the rotation direction of each unit (clockwise or anti-clockwise) is automatically established. Other functionalities like speed, smart humidity control and boost , continue to be controlled independently on each single unit. Wiring diagram as per Fig. 16 B (see pag.16).

## MAINTENANCE AND SERVICE

Maintenance can be carried out by the user as indicated at page 15

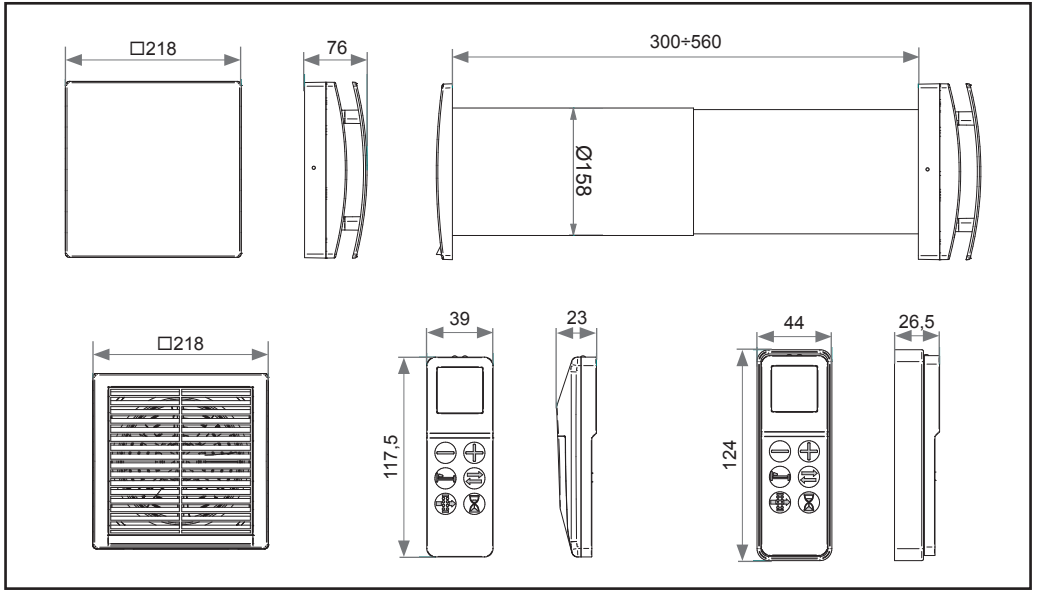
Service must be performed only by technically qualified personnel in accordance with local rules and regulations. Make sure that the mains supply to the unit is disconnected (page 16). Cleaning of the heat exchanger can be performed from outside as well.

## STANDARD CONFORMITY

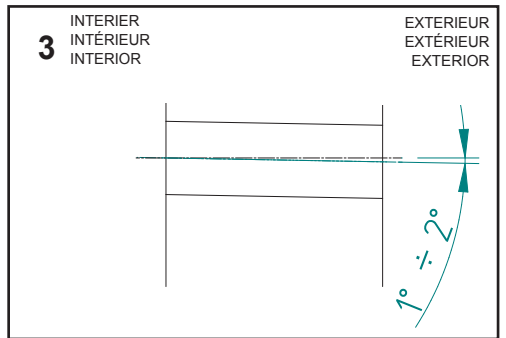
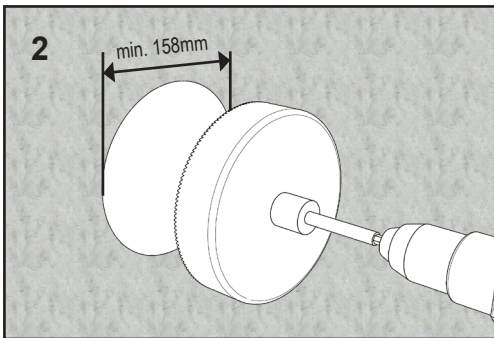
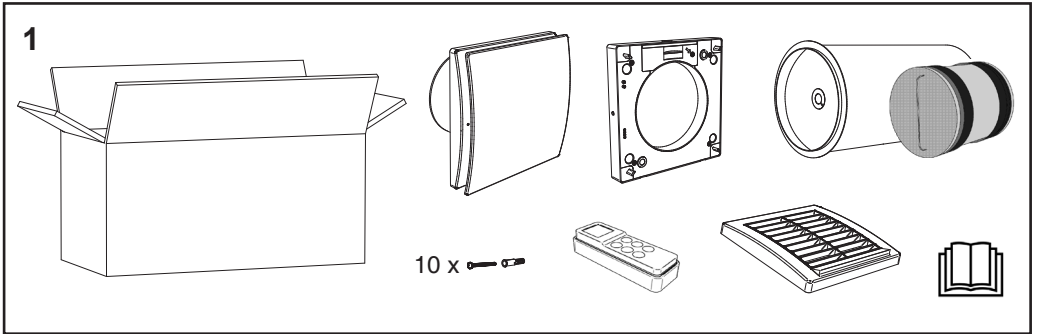
2006/95/EC Low Voltage Directive (LVD) and 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility (EMC), in conformity with the following standards: Electrical Safety EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)

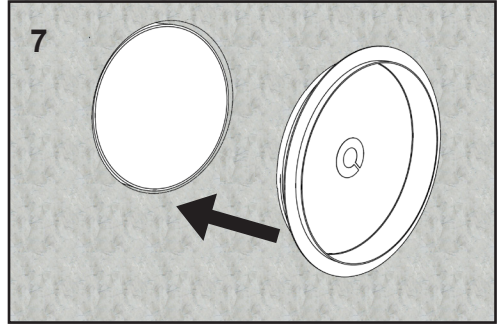
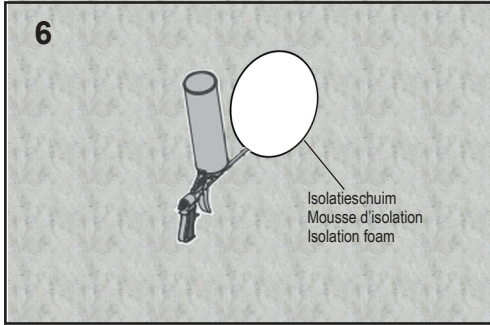
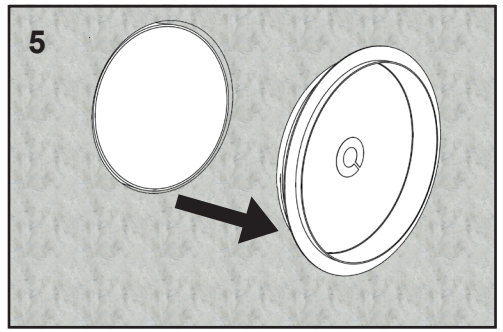
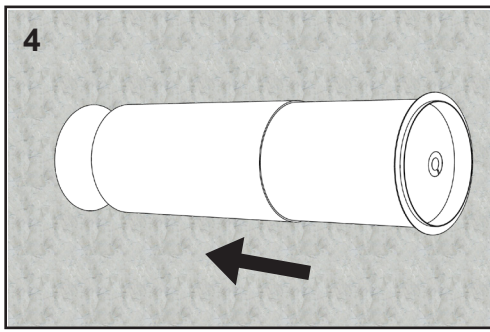
Electromagnetic Compatibility EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007), EN 61000-3-2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

**AFMETINGEN (mm)**  
**DIMENSIONS (mm) - DIMENSIONS (mm)**



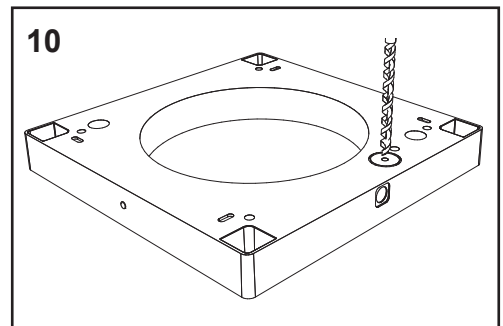
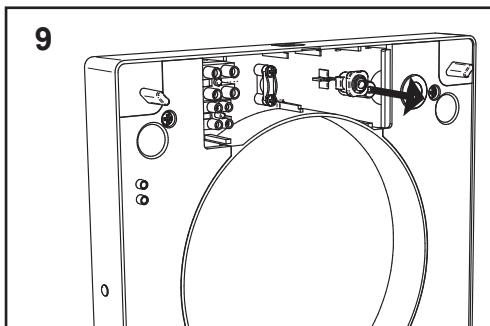
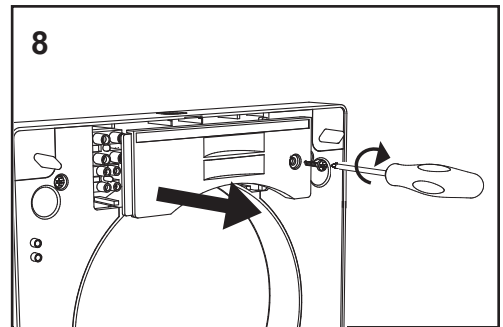
**INSTALLATION**

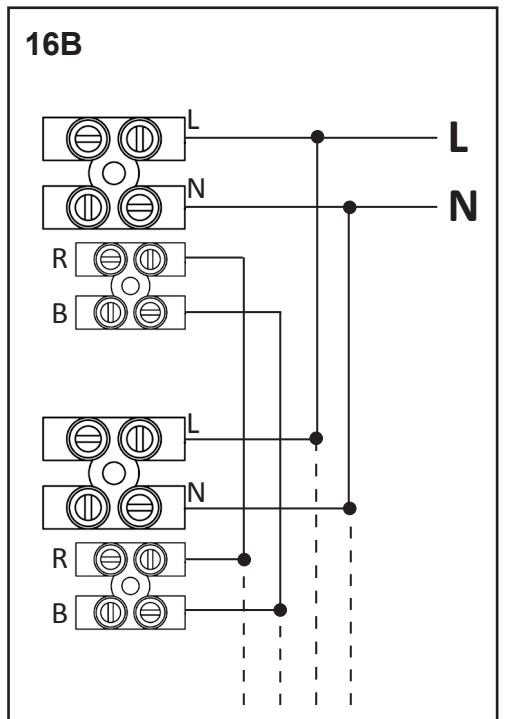
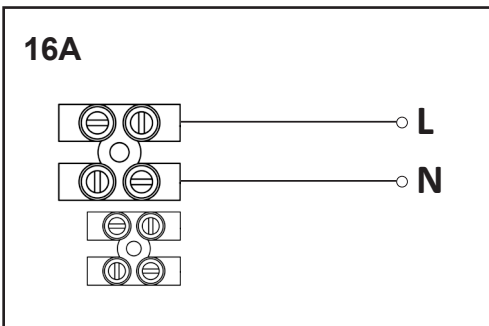
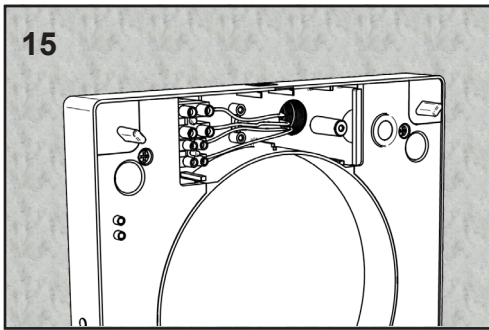
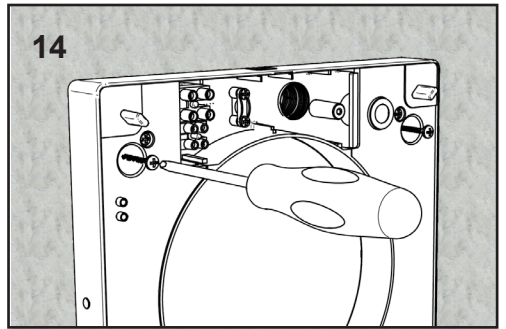
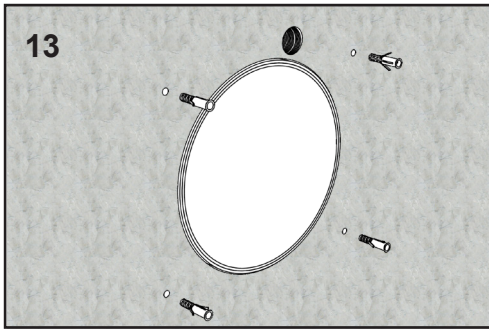
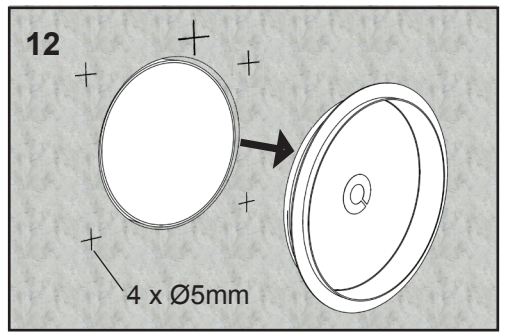
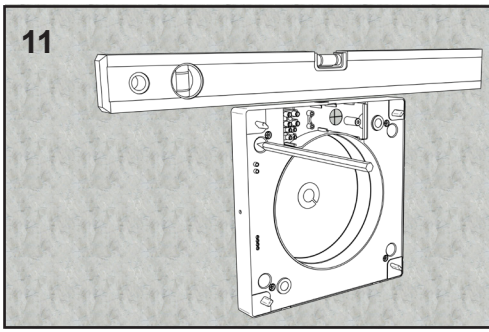




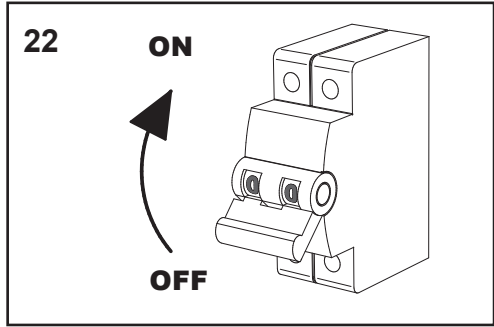
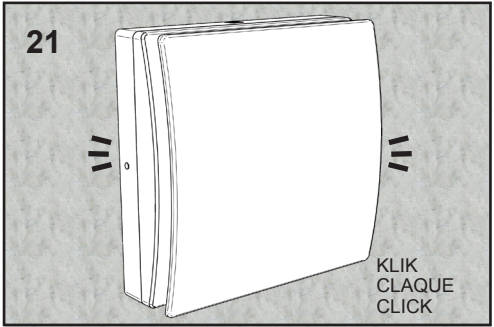
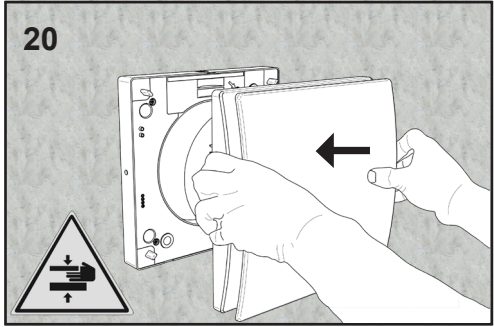
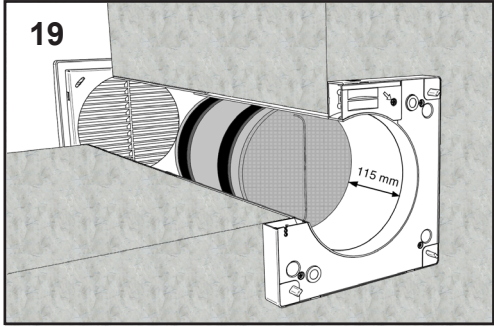
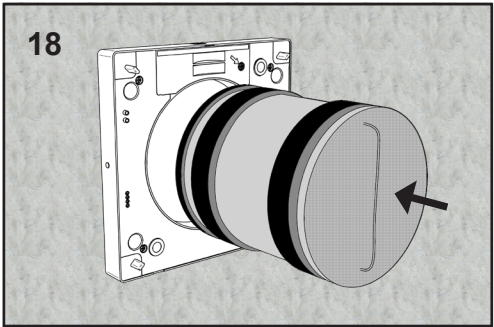
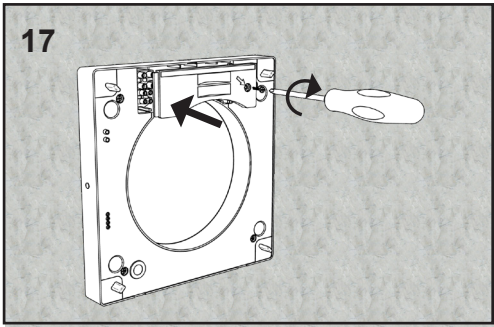
**VERZONKEN KABELINGANG**  
**ENTRÉE DE CÂBLE ENCASTRÉE**  
**RECESSED CABLE ENTRY**

**H03VV-F ; H05VV-F**  
**2 X 0,5 ÷ 1,5 mm<sup>2</sup>**









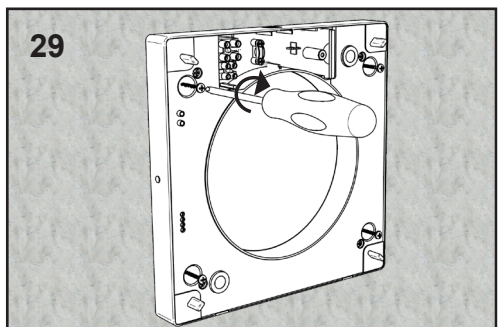
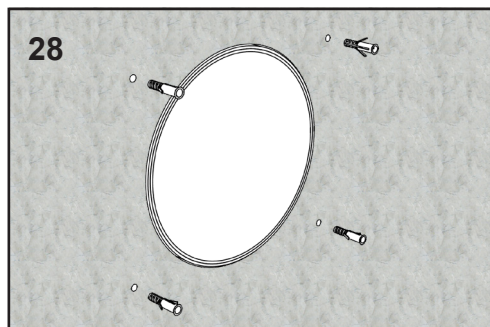
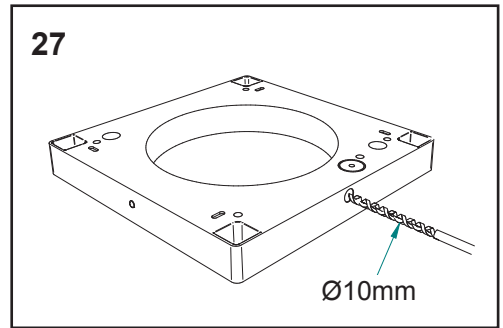
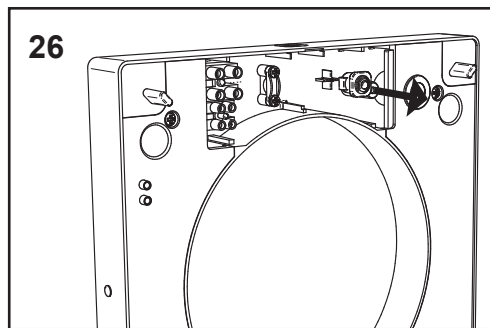
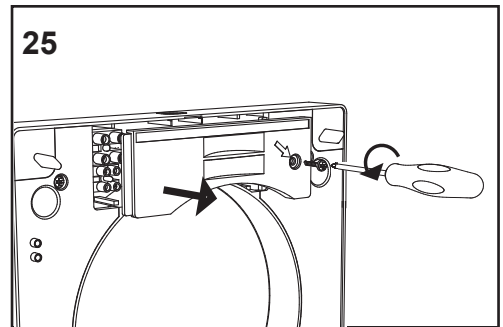
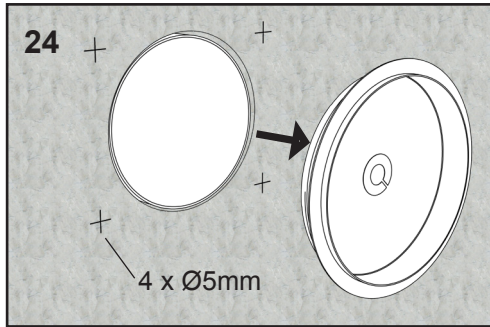
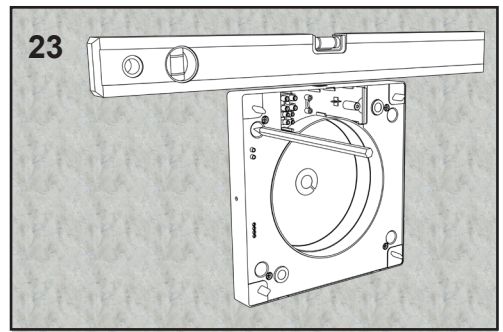
EXTERNE KABEL (voor de kablage van één toestel)

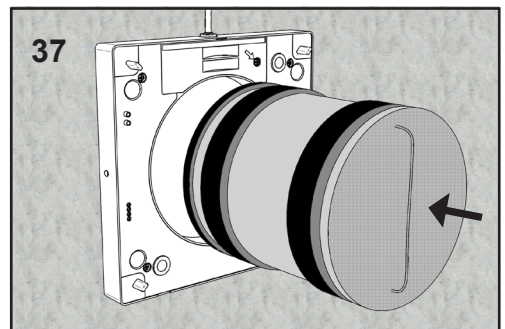
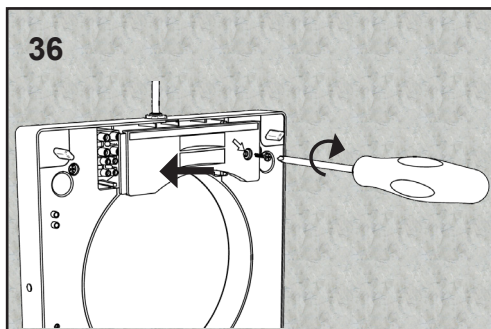
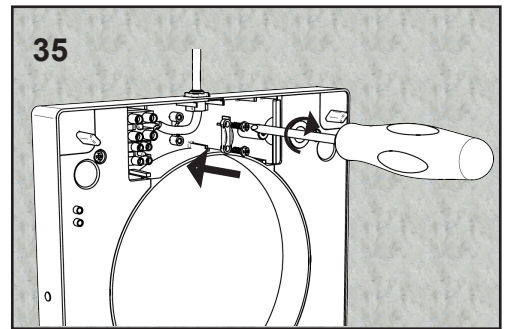
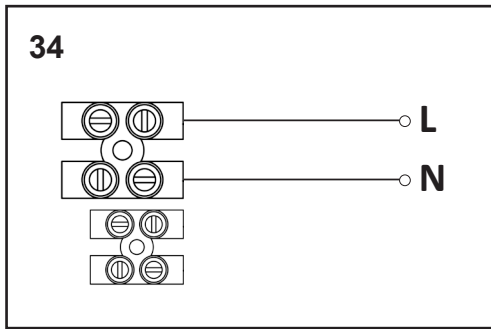
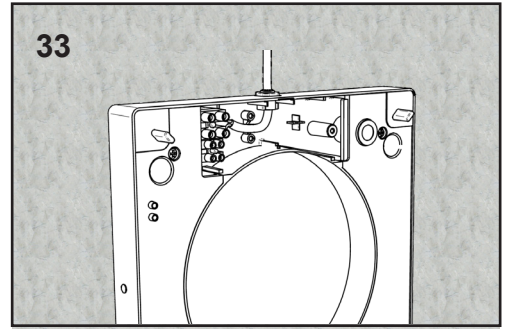
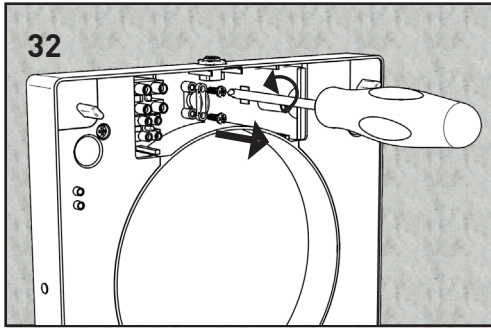
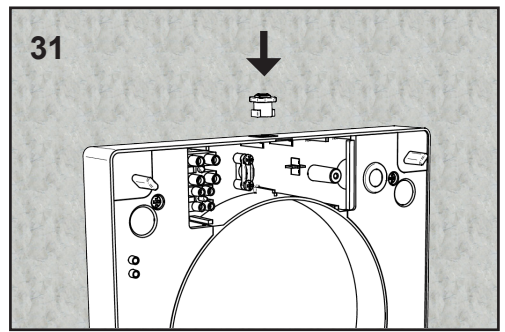
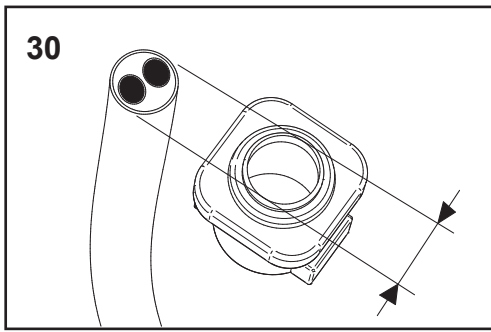
SURFACE CABLE (for one unit wiring)

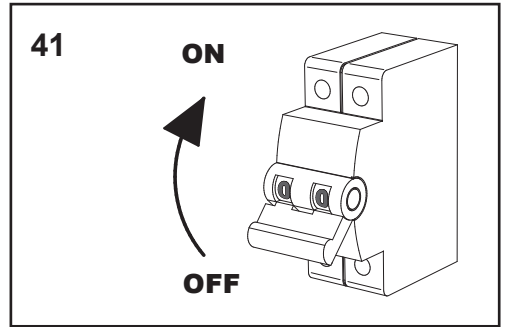
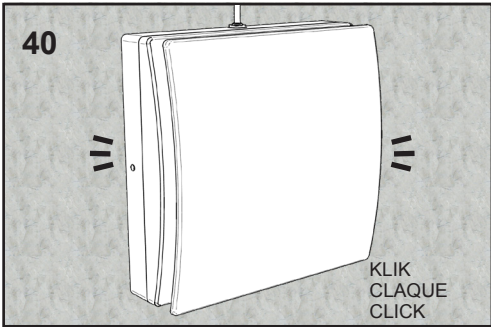
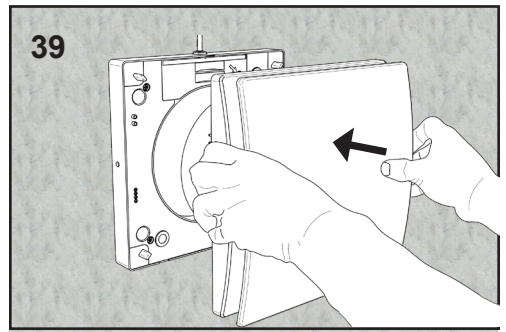
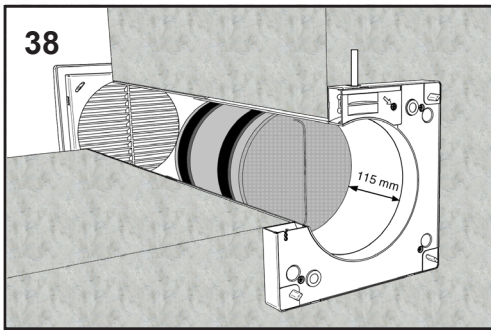
CÂBLE EXTÉRIEUR (pour le câblage d'une unité)

H03VV-F ; H05VV-F

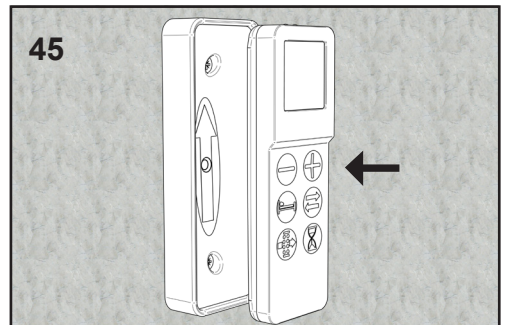
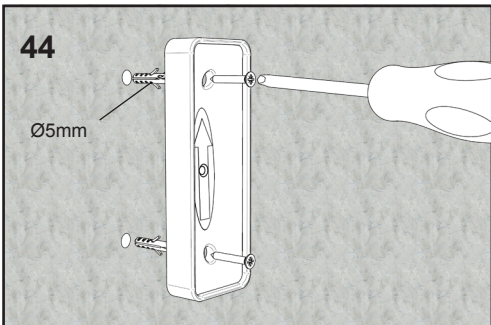
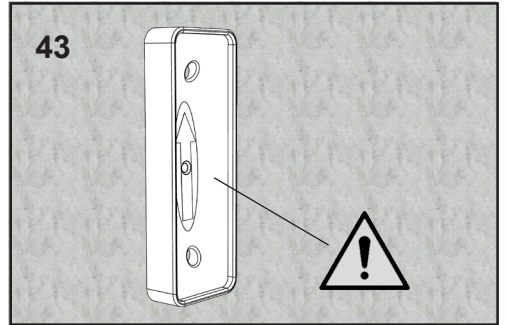
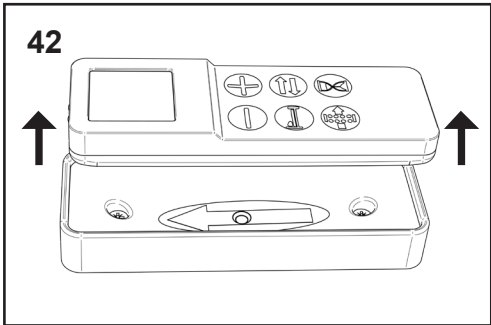
2 X 0,5 ÷ 1,5 mm<sup>2</sup>



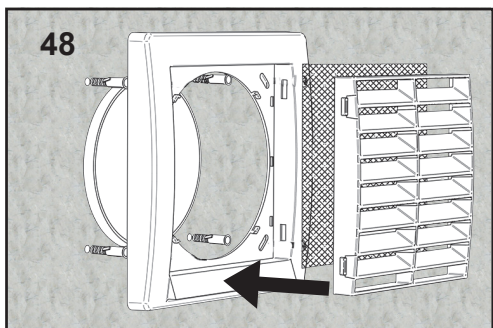
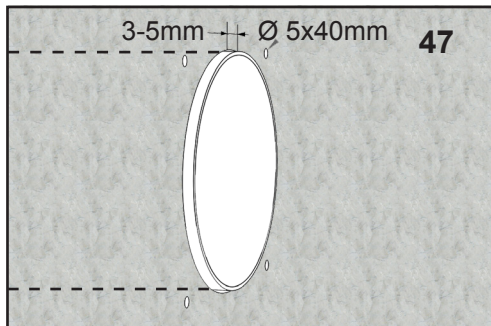
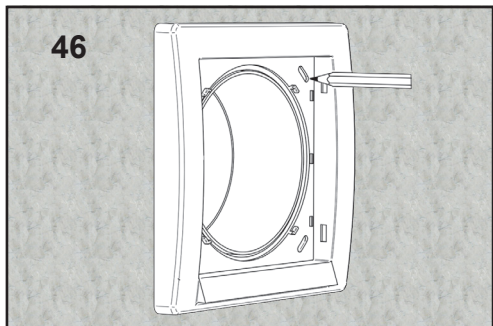




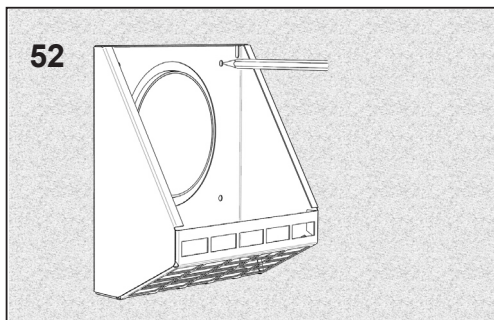
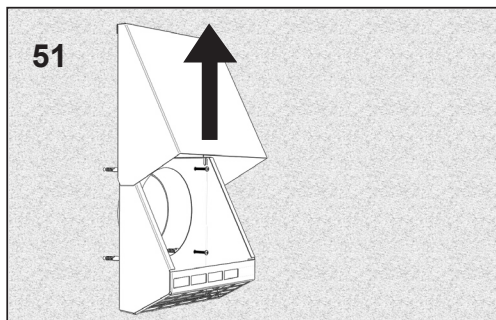
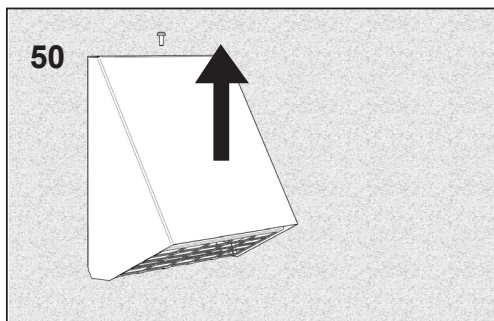
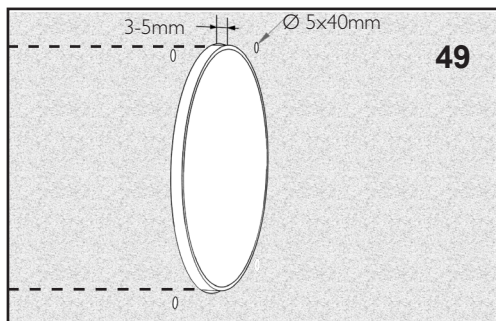
**MUURMONTAGE VAN DE AFSTANDSBEDIENING - MONTAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE**  
**- REMOTE CONTROLLER WALL MOUNTING**

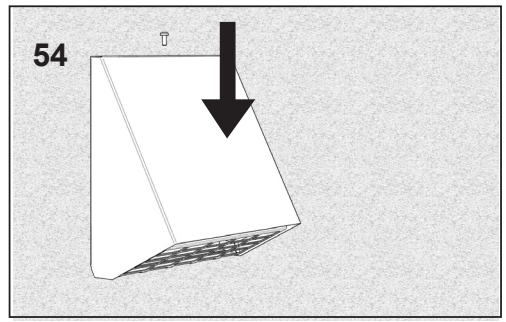
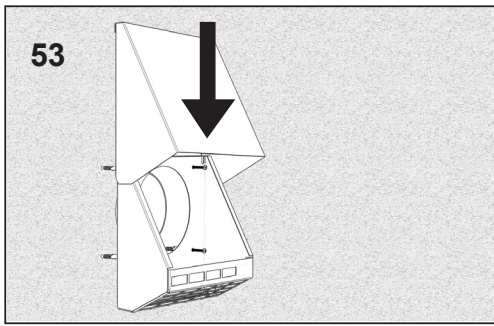


**BUITENROOSTER VOOR OTUS - Grille extérieure pour Otus - External grille for Otus**

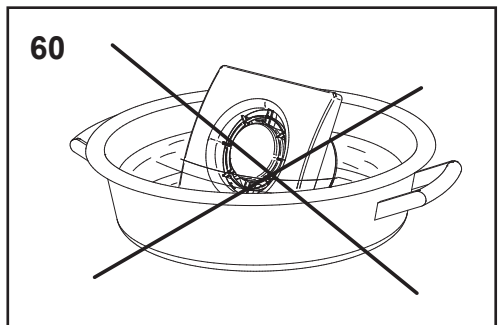
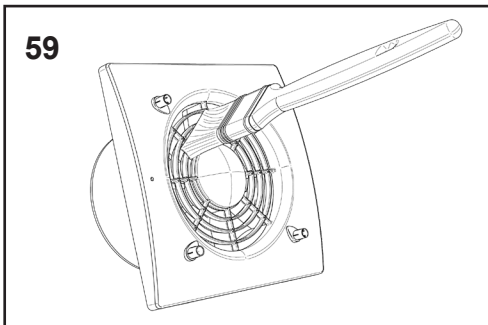
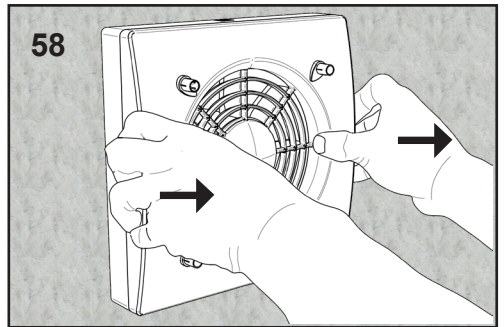
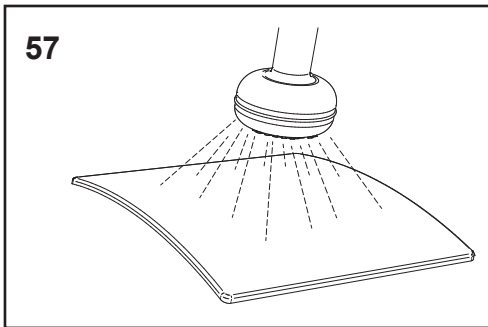
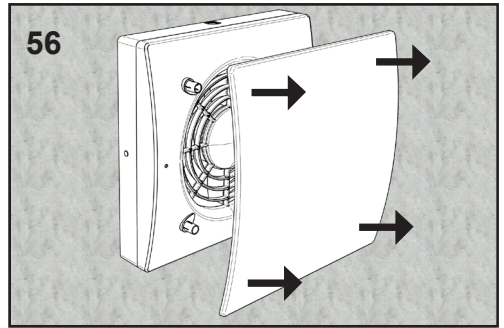
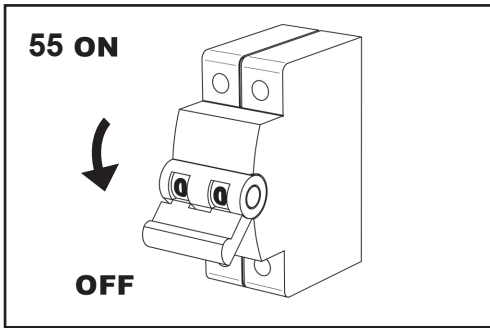


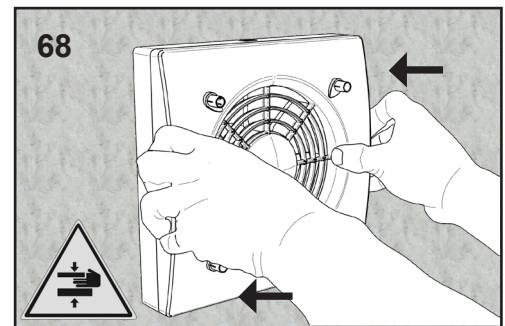
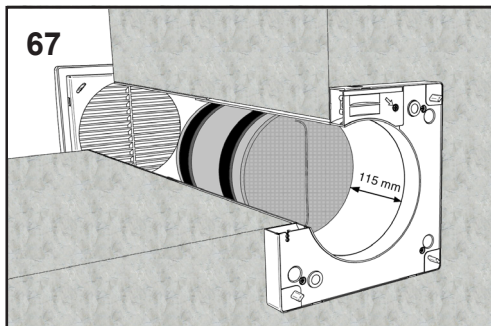
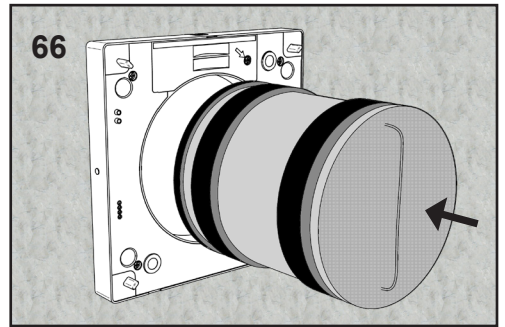
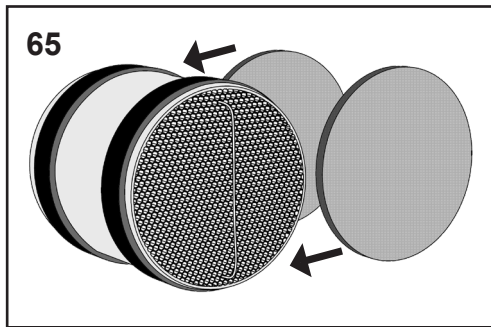
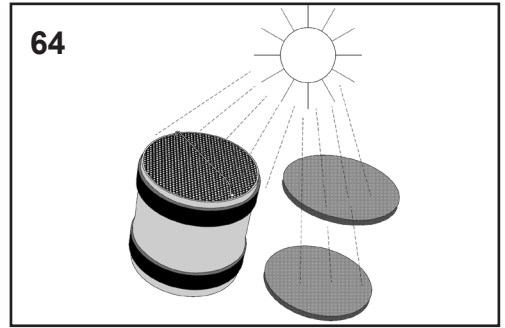
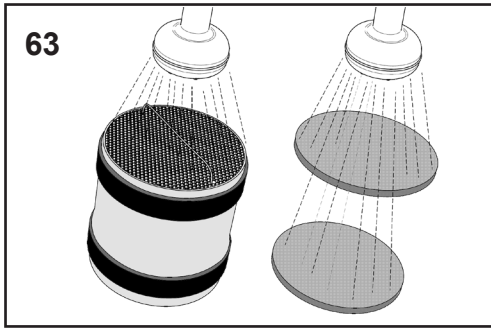
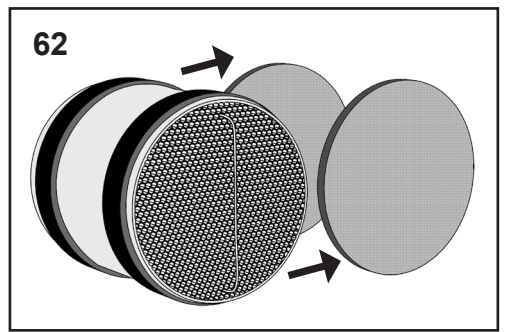
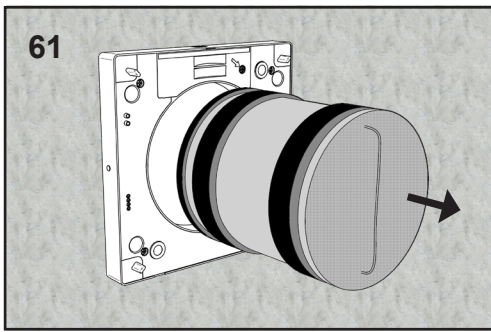
**EXTERNE BUITENKAP VOOR OTUS  
Capot extérieure pour Otus - External hood for Otus**

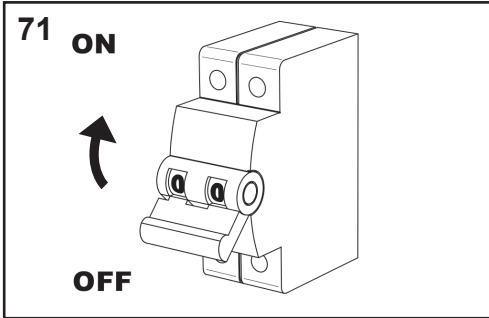
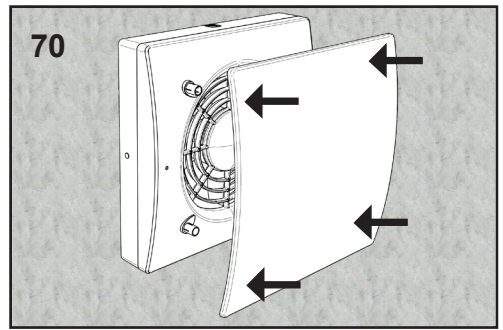
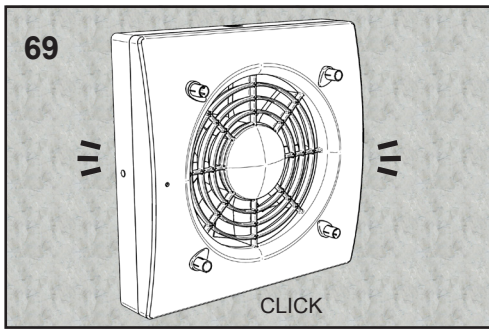




**ONDERHOUD - ENTRETIEN - MAINTENANCE**












**ONDERHOUD/REINIGINGSREGISTER - REGISTRE ENTRETIEN/NETTOYAGE - MAINTENANCE/CLEANING REGISTER**






	FILTER REINIGING NETTOYAGE DU FILTRE FILTER CLEANING	ILTER VERVANGING REPLACEMENT DU FILTRE FILTER REPLACEMENT	WARMTEWISSELAAR REINIGING NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR HEAT EXCHANGER CLEANING
DATUM/DATE			
DATUM/DATE			
DATUM/DATE			
DATUM/DATE			
DATUM/DATE			
DATUM/DATE			
DATUM/DATE			
DATUM/DATE			








## PROBLEEMOPLOSSINGEN

ONREGELMATIGHEID	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen icoon zichtbaar op het afstandsbediening LCD scherm	Batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen
	Batterijen zijn niet aanwezig	Bekijk of de batterijen aanwezig zijn
	Batterijen zitten verkeerd	Positioneer de batterijen correct
Het toestel voert het signaal van de afstandsbediening niet uit	Gebrek aan communicatie tussen de unit en de afstandsbediening	Ga dichter bij het toestel staan, richt de afstandsbediening naar de ontvanger aan de linkerzijde van het toestel
Het toestel werkt niet	Er is geen spanning	Ga na of de aansluitkabel correct aangesloten is op het toestel
	Het ventilatietoestel is niet coorect gekoppeld op de muursteen	Ga na of de connectie correct gebeurd is
Het toestel werkt op de maximum snelheid	De Boost functie is geactiveerd, op het scherm is het icoon  te zien	Wacht tot de boost tijd eindigt (15 minuten) of deactiveer de boost functie door de  knop in te drukken
De toestelsnelheid versterkt plots	De slimme vochtigheidscontrole is geactiveerd	Wacht tot de slimme vochtigheidscontrolefase eindigt (10 minuten) of deactiveer de functie door de  knop 5 seconden in te drukken.
Gele led licht constant op	Vuile filters	Filter onderhoud/vervanging is nodig: filter reset opdracht dient uitgevoerd te worden (zie pag. ...)
Rode led licht constant op	Antivriesbescherming is geactiveerd	Wacht tot de antivries fase eindigt (30 minuten)
Blauwe led licht constant op	Boost is geactiveerd	Wacht tot de boost tijd eindigt (15 minuten) of deactiveer de boost functie door de  knop in te drukken
Knipperende blauwe led	Slimme vochtigheidscontrole is geactiveerd	Wacht tot de vochtigheidscontrolefase eindigt (10 minuten)
Knipperende paarse led	Ventilatie toestel is niet goed gekoppeld met de muursteen	Zie na of de koppeling goed uitgevoerd is
Acoustisch signaal deactiveren	-	Duw de  knop 7 seconden in: en groene led knippert

## DÉPANNAGE

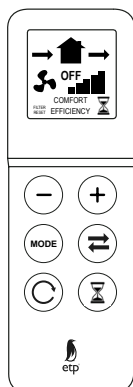
ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Aucune icône affichée sur l'écran LCD du contrôleur Afficher	Les piles sont mortes	Changer les piles
	Les piles ne sont pas présentes	Vérifiez que les piles sont présentes
	Les piles sont mal positionnées	Placez les piles correctement
L'unité n'exécute pas le commande envoyée depuis la télécommande	Manque de communication entre l'unité et le télécommande	Rapprochez-vous de l'unité en pointant le contrôleur vers récepteur sur le côté gauche de l'unité
L'appareil ne fonctionne pas	Il n'y a pas de tension	Vérifiez que l'appareil est correctement connecté à l'alimentation principale
	L'unité de ventilation ne se couple pas correctement avec base de soutien	Vérifiez que le couplage est correctement effectué
L'unité fonctionne à la vitesse maximum	La fonctionnalité Boost est activée, sur l'écran l'icône  est affichée	Attendez jusqu'à ce que le temps de boost se termine (15 minutes) ou désactiver la fonction boost en appuyant sur le bouton 
La vitesse de l'unité augmente soudainement	Le contrôle intelligent de l'humidité est activé	Attendez la fin de la phase de contrôle intelligent de l'humidité (10 minutes) ou désactiver la fonction de contrôle de l'humidité appuyez sur le bouton  pendant 5 secondes.
Led jaune fixe	filtres sales	Le remplacement des filtres est nécessaire: réinitialiser le fonctionnement du filtre doit être fait (voir page 4)
Led rouge fixe	La protection anti-gel est activée	Attendez la fin de la phase antigel (30 minutes)
Led bleu fixe	Le boost est activé	Attendez jusqu'à ce que le temps de boost se termine (15 minutes) ou désactiver la fonction boost en appuyant sur bouton 
Clignotant led bleue	Le contrôle intelligent de l'humidité est activé	Attendez la fin de la phase de contrôle de l'humidité (10 minutes)
Clignotant violet bleue	L'unité de ventilation ne se couple pas correctement avec base de soutien	Vérifiez que le couplage est correctement effectué
Signal acoustique à désactiver	-	Appuyez sur le bouton  pendant 7 secondes: un led vert clignote

## TROUBLESHOOTING

ANOMALY	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No icon shown on the controller LCD display	Batteries are dead	Change the batteries
	Batteries are not present	Check that batteries are in there
	Batteries are wrongly positioned	Position the batteries correctly
The unit does not execute the command sent from the remote control	Lack of communication between the unit and the remote controller	Go closer to the unit, pointing the controller to the receiver on the left side of the unit
The unit does not operate	There is no voltage	Check that the unit is correctly wired to the main supply
	Ventilation unit does not couple correctly with the support base	Check that the coupling is properly done
The unit operates at the maximum speed	The Boost functionality is activated, on the display the icon  is shown	Wait until the boost timing ends (15 minutes) or deactivate the boost function pressing the button. 
Unit speed suddenly increases	The smart humidity control is activated	Wait until the smart humidity control phase ends (10 minutes) or deactivate the humidity control function pressing the  button for 5 seconds.
Fixed yellow led	Dirty filters	Filters maintenance/replacement is needed: reset filter operation has to be done (see page 4)
Fixed red led	Antifrost protection is activated	Wait until the antifrost phase ends (30 minutes)
Fixed blue led	Boost is activated	Wait until the boost timing ends (15 minutes) or deactivate the boost function pressing the button. 
Flashing blue led	Smart humidity control is activated	Wait until the humidity control phase ends (10 minutes)
Fixed purple led	Ventilation unit does not couple correctly with the support base	Check that the coupling is properly done
Acoustic signal to disable	-	Press the  button for 7 seconds: a green led flashes.

## AFSTANDSBEDIENING

### Télécommande - Remote Controller



Ref. D00290

## VERWIJDEREN EN RECYCLAGE

### Jeter et recyclage - Disposal and recycling



Informatie over het verwijderen van de unit.

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2002/96 / EG.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product

apart worden ingezameld van ander afval aan het einde van zijn levensduur: de gebruiker

moet zich daarom van het product ontdoen in een geschikt elektronisch en elektrotechnische

afvalverwijdering verzamelcentra of deze kan bij aankoop van een nieuw toestel bij uw leverancier

omgeruild worden.. Gescheiden inzameling van afgedankte apparatuur recycling, behandeling en

milieuvriendelijke verwijdering helpt om negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te

voorkomen en bevordert de recyclage van de materialen die deel uitmaken van de apparatuur.

Onjuiste verwijdering van het product door de gebruiker kan leiden tot administratieve sancties zoals voorzien door de wet.

Informations sur la recyclage des unités quand il ne marche plus.

Ce produit est conforme à la directive européenne 2002/96 / CE.

Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit doit être collectés séparément des autres

déchets à la fin de sa durée de vie.

L'utilisateur doit, par conséquent, jeter le produit en question dans des centres de collecte des déchets électro-technique, ou bien retourner le produit au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

La collecte séparée des équipements mis hors service pour le recyclage, le traitement et

l'élimination écologiquement compatible contribue à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'équipement.

L'élimination inappropriée du produit par l'utilisateur peut entraîner des sanctions administratives prévues par la loi.

Information on disposal of units at the end of life.

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that this product must be collected separately from other waste at the end of its life. The user must, therefore, dispose of the product in question at suitable electronic and electro-technical waste disposal collection centres, or else send the product back to the retailer when purchasing a new, equivalent type device.

Separate collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and on health and promotes the recycling of the materials that make up the equipment.

Improper disposal of the product by the user may result in administrative sanctions as provided by law.

## ELEK TRENDS PRODUCTIONS NV GARANTIE ELEK TRENDS PRODUCTIONS NV WARRANTY

Alle ELEK TRENDS apparaten zijn ontwikkeld en gefabriceerd overeenkomstig de hoogst mogelijke kwaliteitseisen. Indien er toch iets fout zou gaan met een ELEK TRENDS product dan geeft ELEK TRENDS een garantie onder volgende voorwaarden hierna omschreven. De ELEK TRENDS garantie is enkel geldig ingeval van fabricage-en/of montagefouten.

De garantie vangt aan op de dag van aankoop- of factuurdatum van het product bij een geautoriseerde handelaar en loopt af na de garantieperiode zoals hieronder weergegeven

De ELEK TRENDS garantie is geldig wanneer het apparaat is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorwaarden en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs (factuur, kasabon of kwitantie) voorgelegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de handelaar en het model (type) en productienummer van het apparaat. De ELEK TRENDS garantie vervalt indien:

- op een van de bovengenoemde documenten iets veranderd is, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt
- het model of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt
- reparaties of wijzigingen zijn uitgevoerd door niet bevoegde service-organisaties of personen
- een defect een gevolg is van externe oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, verkeerd gebruikt of onachtzaamheid
- een defect veroorzaakt door aangesloten randapparatuur, toebehoren, of gebruiksmaterialen anders dan door ELEK TRENDS voorgeschreven
- de schade veroorzaakt is door dieren
- het apparaat defect is door normale slijtage van vervangbare onderdelen die als verbruiksonderdelen bedoeld zijn

ELEK TRENDS heeft steeds de keuze een defect apparaat te herstellen of te vervangen.

Deze garantie sluit elke andere schade, indirecte of commerciële of gevolgschade uit en is uitsluitend beperkt tot hetgeen uitdrukkelijk in deze voorwaarden opgenomen.

- de garantie bedraagt 1 jaar op arbeid en 2 jaar op onderdelen
- installatie en installatiekosten en verplaatsing vallen niet onder de garantie
- de garantie op installatiematerialen en accessoires bedraagt 2 jaar

Tous les appareils ELEK TRENDS sont développés et fabriqués en fonction des exigences de qualité les plus sévères possibles. Quand bien même il apparaîtrait qu'il y a un problème avec un produit, ELEK TRENDS donne une garantie sous les conditions définies ci-dessous. La garantie ELEK TRENDS n'est valable que s'il s'agit de défauts de fabrication ou de montage.

La période de garantie commence le jour de l'achat, soit la date de facturation du produit auprès d'un distributeur agréé et se termine comme décrit ci-dessous. La garantie ELEK TRENDS est valable si l'appareil a été employé conformément les prescriptions d'utilisation et pour le but auquel il est destiné. La preuve originale d'achat (facture, bon de caisse ou reçu) doit en outre être présentée, démontrant la date d'achat, le nom du distributeur ainsi que le modèle (type) et la référence de l'appareil.

La garantie ELEK TRENDS échoit dans les cas suivants:

- Si quelque chose a été changée, biffée, enlevée ou rendue illisible sur les documents précités
- Si la référence du modèle (type) ou le numéro de série a été changé, biffé, enlevé ou rendu illisible sur l'appareil
- Si des réparations ou des modifications ont été exécutées par des services ou des personnes non-qualifiés
- Si le dommage est la conséquence d'une cause externe (se situant hors de l'appareil), par exemple d'une foudre, une inondation, une incendie, une utilisation incorrecte ou par mégarde
- Si le dommage a été causé par un appareillage périphérique, une accessoire ou un matériel branché sur l'appareil, différent que ceux prescrits par ELEK TRENDS
- Si le dommage a été causé par des animaux
- Si l'appareil est défectueux suite à l'usure normale des pièces détachées qui sont décrites comme des pièces de consommation.

ELEK TRENDS a toujours le choix de réparer ou de remplacer l'appareil défectueux. Cette garantie exclut tout autre dommage, soit indirect, commercial ou consécutif et se limite uniquement aux cas mentionnés dans ces conditions :

- la garantie est d'un an sur le travail et 2 ans sur les pièces détachées
- l'installation, le coût de celle-ci et le déplacement ne font pas partie de la garantie
- la garantie sur le matériel d'installation et les accessoires est d'un an

All ELEK TRENDS devices are developed and manufactured according to the highest possible quality demands.

If however there happens to be a failure with an ELEK TRENDS product than the conditions of the guarantee are described below. The ELEK TRENDS guarantee is only valid in case of manufacturing or assembling errors

The guarantee commences on the day of purchase or invoice date of the product with a recognized dealer and ends

after the guarantee period as described below. The ELEK TRENDS guarantee is valid when the unit is used according to the user manual and when the unit is used according to the purpose for

what it was built. The original purchase order needs to be shown (invoice, ticket or receipt) with the day

of purchase, the name of the ELEK TRENDS dealer and the model and serial number of the unit.

The ELEK TRENDS guarantee expires when:

- When one of the above mentioned documents have been changed, crossed out, deleted or been made unreadable.
- The model (type) or the production serial number on the unit has been changed, crossed through, erased or been made unreadable
- Repairs or changes are done by a non authorised person or dealer
- A failure is the result of external (found outside of the unit) causes i.e. lightning, water pollution, fire, wrong use or negligence
- A failure caused by connected external devices, accessories or installation materials other than prescribed by ELEK TRENDS
- Damage caused by animals
- A failure due to normal wear and tear of the replaceable parts used as consumables (i.e. carbon brushes, filters,)

ELEK TRENDS always has the choice to replace or repair the unit

This guarantee excludes any other damage, indirect or commercial or consequential damage and is strictly limited to what is explicitly mentioned in these conditions

Guarantee period and specific conditions:

- Guarantee of 1 year on labour and 2 years on parts
- Installation, installation costs and travel expenses are not under guarantee
- Guarantee on installation materials and accessories is 1 year



a)	Handelsmerk - Marque - Mark	-	ELEKTRENDS PRODUCTIONS
b)	Typeaanduiding - Modèle - Model	-	<b>OTUS</b>
c)	SEC-Klasse - Classe SEC - SEC class	-	A
c1)	SEC klimaat warm - SEC climat chaud - SEC warm climates	kWh/m2.a	-18,1
c2)	SEC klimaat gematigd - SEC climat moyen - SEC average climates	kWh/m2.a	-41,7
c3)	SEC klimaat koud - SEC climat froid - SEC cold climates	kWh/m2.a	-83
	Energie label - Etiquette énergétique - Energy label	-	Ja, Oui, Yes
d)	Typologie - Typologie - Unit Typology	-	Residentiële - tweerichtingsventilatie-eenheid; Résidentiel- double flux; Residential - bidirectional
e)	Soort aandrijving - Type de motorization - Type of drive	-	Aandrijving met verschillende snelheden; à plusieurs vitesses; Multi-speed drive
f)	Het soort warmterugwinningssysteem - Type de système de récupération de chaleur - Type of Heat Recovery System	-	Recuperatief - Récupération - Recovery
g)	Het thermisch rendement van de warmterugwinning - Rendement thermique - Thermal efficiency of heat recovery.	%	74%
h)	Het maximumdebiet - Débit maximal - Maximum flow rate	m3/h	60
i)	Het elektrisch ingangsvermogen bij maximaal debiet - Puissance électrique assoribée au débit maximal - Electric power input at maximum flow rate	W	6
j)	Het geluidsvermogen niveau ( $L_{WA}$ ) - Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) - Sound power level ( $L_{WA}$ ).	dBA	40
k)	Het referentiedebiet - Débit de référence - Reference flow rate	m3/h	41
l)	Het referentiedrukverschil - Différence de pression de référence - Reference pressure difference	Pa	10
m)	Specifiek ingangsvermogen (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Specific power input (SPI)	W/m3/h	0,08
n1)	Regelingsfactor - Facteur de régulation - Control factor	-	0,65
n2)	Regelings typologie - Typologie de régulation - Control Typology	-	Lokale vraaggestuurde bediening- Régulation modulée locale - Local demand control
o1)	Maximale percentages voor interne lekkage - Taux de fuites internes maximaux - Maximum internal leakage rate	%	N/A

<b>o2)</b>	Maximale percentages voor externe lekkage - Taux de fuites externes maximaux - Maximum external leakage rate	%	I
<b>p1)</b>	Het interne mengpercentage - Taux de mélange interne - Internal mixing rate	%	N/A
<b>p2)</b>	Het externe mengpercentage - Taux de mélange externe - External mixing rate	%	N/A
<b>q)</b>	Het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter - Alarme visuelle des filtres - Visual filter warning	-	N/A
<b>r)</b>	De instructies voor het installeren van gereguleerde roosters - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Instructions to install regulated grilles.	-	N/A
<b>s)</b>	Het internetadres voor voormontage-/demontage-instructies - Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/ démontage - Internet address for preassembly / disassembly instructions	-	<a href="http://www.elek-trends.be">www.elek-trends.be</a>
<b>t)</b>	Gevoeligheid van de luchtstroom voor drukschommelingen - Sensibilité du flux d'air aux variations de pression - Airflow sensitivity to pressure variations.	%	N/A
<b>u)</b>	Luchtdichtheid tussen binnen en buiten - Etanchéité à l'air intérieur/extérieur - Indoor/ outdoor air thightness	<b>m3/h</b>	50
<b>v1)</b>	Jaarlijkse elektriciteitsverbruik (AEC) klimaat warm - Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud - AEC - Annual electricity consumption - warm climates	<b>kWh</b>	0,6
<b>v2)</b>	Jaarlijkse elektriciteitsverbruik (AEC) klimaat Gematigd - Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen - AEC - Annual electricity consumption - average climates	<b>kWh</b>	0,6
<b>v3)</b>	Jaarlijkse elektriciteitsverbruik (AEC) klimaat koud - Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid - AEC - Annual electricity consumption - cold climates	<b>kWh</b>	0,6
<b>w1)</b>	Jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) klimaat warm - Economie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud - AHS - Annual heating saved - warm climates.	<b>kWh</b>	19,5
<b>w2)</b>	Jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) klimaat Gematigd - Economie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen - AHS - Annual heating saved - average climates	<b>kWh</b>	43,2
<b>w3)</b>	Jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) klimaat koud - Economie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid - AHS - Annual heating saved - cold climates	<b>kWh</b>	84,4



ETP nv | Moortelmeers 21 | B - 8740 Pittem  
Tel. +32 (0)56 48 15 90 | Fax +32 (0)56 48 15 91  
info@elek-trends.be | www.elek-trends.be